YAMAHA

Electronic Piano

P-70 / P-70S

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.
Benches supplied by Yamaha are designed for seating only.
No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:
This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:
Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model ____________________

Serial No. ____________________

Purchase Date ____________________

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.

2. Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.

3. This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.

4. Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

5. **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

6. Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.

7. Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.

8. This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.

9. This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

10. The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.

11. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.

12. Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
   a. The power supply cord has been damaged; or
   b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
   c. The product has been exposed to rain: or
   d. The product dose not operate, exhibits a marked change in performance; or
   e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

13. Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

14. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

15. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-469-2

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-5D ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endomagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.

FRANÇAIS



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise.
- Utilisez uniquement le pied spécifié pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi vous risquez d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne jouez pas trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Même lorsque l'instrument est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Introduction

Merci d'avoir choisi le piano électronique P-70/P-70S de Yamaha !
Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel
afin de profiter au mieux des fonctions avancées
et très utiles du P-70/P-70S.
Nous vous recommandons également de le garder à portée de main
pour toute référence ultérieure.

Principales caractéristiques

■ Clavier standard Graded Hammer (Marteau gradué)

Grâce à notre expérience en tant que leader mondial de la fabrication de pianos acoustiques, nous avons développé un clavier dont le fonctionnement est quasiment indifférenciable d'un véritable clavier. A l'instar d'un piano acoustique traditionnel, les touches des notes inférieures ont un toucher plus lourd, tandis que les notes supérieures sont plus sensibles à un toucher léger. La sensibilité du clavier peut même être adaptée à votre style de jeu. Cette technologie Graded Hammer permet en outre au P-70 d'offrir un toucher authentique dans le cas d'un instrument léger.

■ Echantillonnage stéréo AWM

Le piano électronique P-70 de Yamaha offre un réalisme sonore sans précédent et les possibilités de jeu d'un piano à queue, en plus de la technologie de génération de sons de Yamaha « AWM Stereo Sampling », qui favorise l'obtention de voix musicales riches.
De manière plus particulière, les voix Grand Piano 1 et 2 proposent des échantillons soigneusement enregistrés à partir d'un concert pour piano à queue, tandis que les voix Electric Piano 1 et 2 offrent des échantillons multiples pour différentes vélocités (échantillonnage dynamique) ; en d'autres termes, il utilise des échantillons différents en fonction de la force de votre jeu.

A propos du mode d'emploi

Ce manuel est divisé en trois grandes sections : Introduction, Référence et Annexe.

Introduction (page 6) :
Veuillez lire cette section en premier.

Référence (page 13) :
Cette section explique comment effectuer des réglages précis des différentes fonctions du P-70.

Annexe (page 26) :
Cette section présente toute une série d'informations détaillées importantes sur l'instrument.

* Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de celles qui apparaissent sur votre instrument.
* La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
* Pour des raisons de simplicité, les modèles P-70 et P-70S sont tous deux repris sous la dénomination P-70 dans la suite de ce mode d'emploi.

Accessoires

- Mode d'emploi
  Ce manuel contient des instructions complètes expliquant le fonctionnement du P-70.
- Guide de fonctionnement rapide
- Adaptateur secteur Yamaha PA-5D *
- Pédale (FC5)
- Pupitre

* Peut ne pas être fourni en fonction de la région où vous résidez. Veuillez vérifier avec votre distributeur Yamaha.

Table des matières

Introduction

Référence

Annexe

Index des applications

Utilisez cet index pour accéder à des pages de référence pouvant s'avérer utile pour votre application et situation particulières.

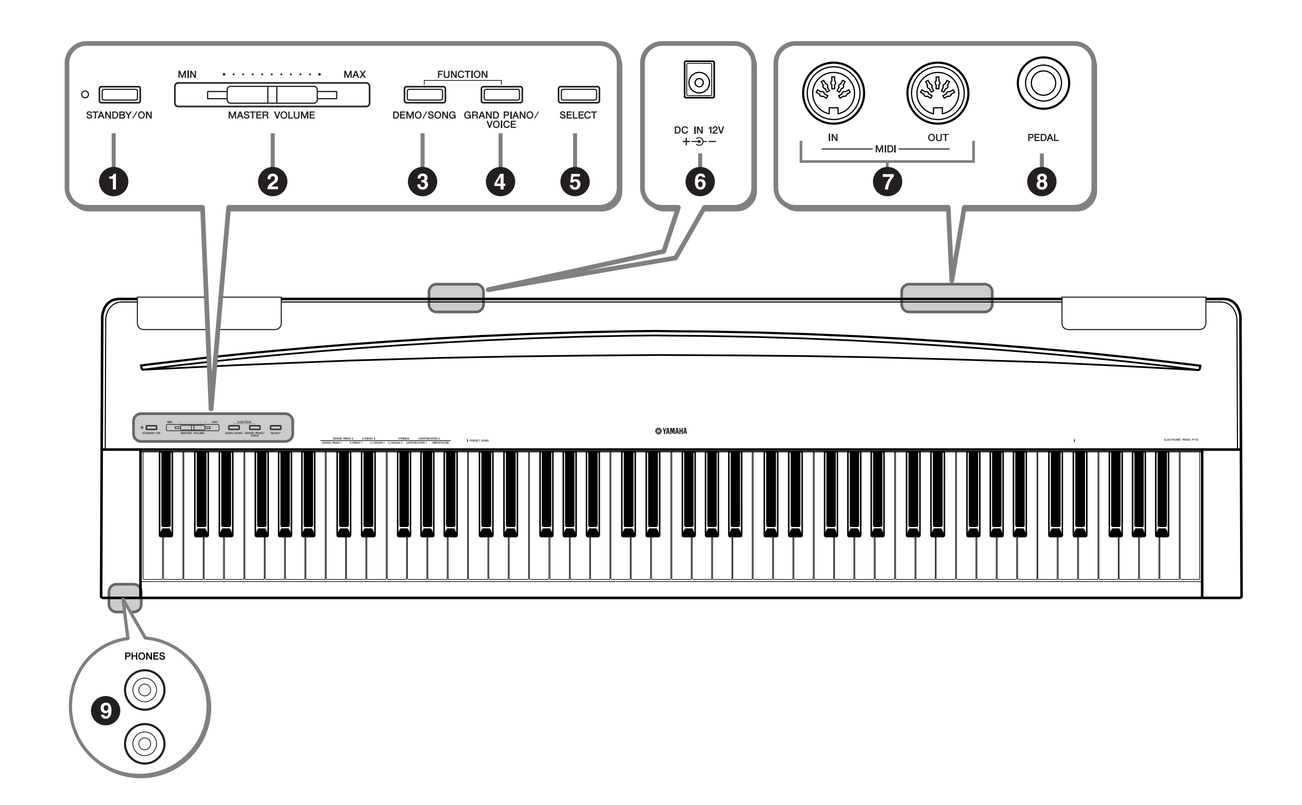
Ecoute

Reproduction

Modification des voix

Connexion du P-70 à d'autres appareils

Bornes et commandes du panneau



❶ **Commutateur [STANDBY/ON] (Veille/Marche)........................... page 11**

Met l'instrument sous ou hors tension.

❷ **Curseur [MASTER VOLUME] (Volume principal)...................... page 11**

Règle le niveau du volume de l'ensemble du son.

❸ **Touche [DEMO/SONG] (Démo/Morceau) ....pages 13, 14**

Permet de reproduire les morceaux de démonstration et les 50 morceaux de piano prédéfinis.

❹ **Touche [GRAND PIANO/VOICE] (Piano à queue/Voix) .....pages 15-17, 19**

Permet de sélectionner des voix parmi les 10 sons internes, dont Grand Piano 1 et 2 (page 15). Vous pouvez également combiner deux voix (page 16) ou ajouter des effets de réverbération à la voix sélectionnée pour votre performance au clavier (page 17).

❺ **Touche [SELECT]...........pages 13, 14, 15**

Permet de sélectionner un morceau de démonstration pour chaque voix ou un des 50 morceaux de piano prédéfinis.

❻ **Prise [DC IN 12V] (Entrée c.c. 12 V) ....page 11**

Sert à connecter l'adaptateur secteur fourni (PA-5D).

❼ **Bornes MIDI [IN] [OUT] (Entrée/Sortie MIDI)...................page 20**

Permettent de connecter des périphériques MIDI externes afin de permettre l'utilisation de différentes fonctions MIDI.

❽ **Prise [PEDAL] (Pédale)................page 12**

Permet de connecter une pédale fournie (FC5), une pédale au pied FC3 en option ou un commutateur au pied FC4.

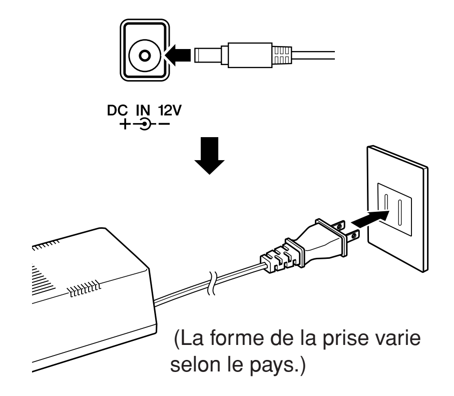
❾ **Prise [PHONES] (Casque) ....page 12**

Permet de connecter un casque stéréo standard, afin de vous entraîner en toute intimité.

Avant d'utiliser le P-70

Mise sous tension

1. Branchez le câble c.c. de l'adaptateur secteur PA-5D dans la prise [DC IN 12V].



2. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.

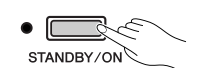

AVERTISSEMENT

Utilisez UNIQUEMENT un adaptateur secteur Yamaha PA-5D (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et le P-70.


ATTENTION

Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le P-70 ou par temps d'orage.

3. Appuyez sur le commutateur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension.



Le voyant d'alimentation situé à gauche du commutateur **[STANDBY/ON]** s'allume.



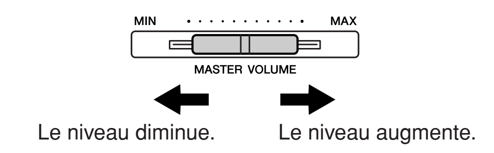
Lors de la mise hors tension, appuyez sur le commutateur **[STANDBY/ON]** et maintenez-le enfoncé un bref instant jusqu'à ce que l'instrument s'éteigne. Le P-70 utilise cette procédure de mise hors tension comme « sécurité » pour éviter toute coupure accidentelle de l'alimentation pendant la performance.


ATTENTION

Même lorsque l'instrument est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le P-70 pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Réglage du volume

Au départ, positionnez le curseur **[MASTER VOLUME]** plus ou moins à mi-chemin entre les réglages « MIN » et « MAX ». Puis, lorsque vous commencez à jouer, réglez-le sur un niveau sonore approprié.

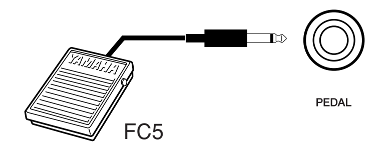



TERMINOLOGIE

MASTER VOLUME :
Niveau du volume sonore de l'ensemble du clavier

FRANÇAIS

Utilisation de la pédale



Prise [PEDAL] (pédale de maintien)

Cette prise est utilisée pour brancher la pédale fournie (FC5).
Cette pédale fonctionne de la même manière que la pédale forte d'un piano acoustique. Branchez la pédale fournie (FC5) dans cette prise et appuyez dessus pour maintenir le son.
Une pédale au pied FC3 en option et un commutateur au pied FC4 peuvent également être branchés à cette prise.

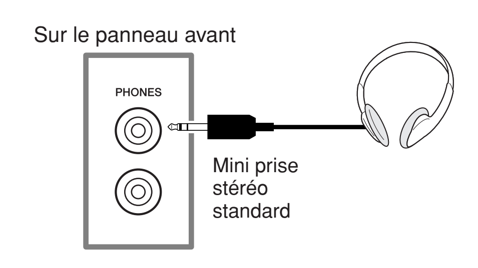


Vérifiez que l'appareil est hors tension lorsque vous connectez ou déconnectez la pédale.

Utilisation d'un casque

Connectez un casque à l'une des prises **[PHONES]**.
Deux prises **[PHONES]** sont disponibles.
Vous pouvez y connecter deux casques stéréo standard.
(Si vous utilisez un seul casque, vous pouvez le brancher dans n'importe quelle prise.) Vous pouvez également le connecter à un système d'amplificateurs/haut-parleurs.

Sur le panneau avant

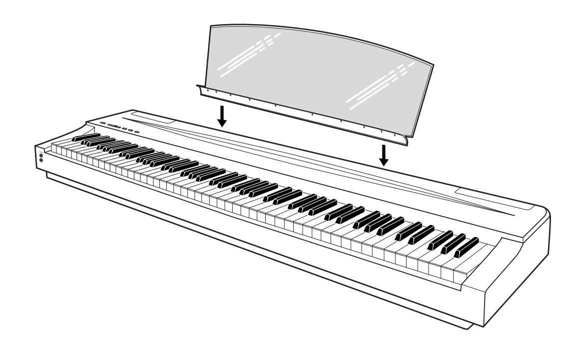


⚠ *ATTENTION*

Pour protéger votre ouïe, évitez d'écouter le P-70 à un volume élevé pendant des périodes prolongées.

Pupitre

Le P-70 est livré avec un pupitre que vous pouvez fixer à l'instrument en l'insérant dans la fente située sur le haut du panneau de commande.



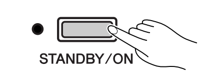
FRANÇAIS

Ecoute des morceaux de démonstration

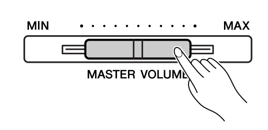
Des morceaux de démonstration représentant chacune des voix du P-70 vous sont proposés.

1. Appuyez sur le commutateur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension.

Lorsque l'instrument est sous tension, le voyant d'alimentation situé à gauche du commutateur **[STANDBY/ON]** s'allume.



2. Réglez le volume.



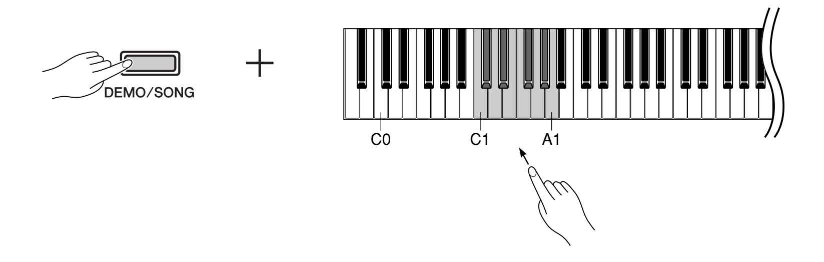
Au départ, positionnez le curseur **[MASTER VOLUME]** plus ou moins à mi-chemin entre les réglages « MIN » et « MAX ». Puis, lorsque vous commencez à jouer, réglez-le sur un niveau sonore plus approprié.

3. Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] pour écouter les morceaux de démonstration.

Le morceau de démonstration GRAND PIANO 1 démarre. Les morceaux de démonstration fournis pour chaque voix et les 50 morceaux de piano prédéfinis sont reproduits en séquence jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche **[DEMO/SONG]**.

Changement de morceau de démonstration

Vous pouvez passer à un autre morceau de démonstration pendant la reproduction en appuyant sur la touche **[SELECT]**. Pour sélectionner un morceau de démonstration à l'aide du clavier, appuyez sur une des touches C1–A1 tout en maintenant la touche **[DEMO/SONG]** enfoncée.



Liste des morceaux de démonstration

Touche	Nom de la voix	Titre	Compositeur
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G♯1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach

- Les morceaux de démonstration cités ci-dessus sont de brefs passages réarrangés des compositions originales.
- Tous les autres morceaux sont d'origine (© 2005 Yamaha Corporation).

4. Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] pour interrompre la démonstration de la voix.



NOTE

Pour plus d'informations sur les caractéristiques de chaque voix prédéfinie, reportez-vous à la liste des voix à la page 15.



Les morceaux de démonstration ne sont pas transmis via MIDI.

FRANÇAIS

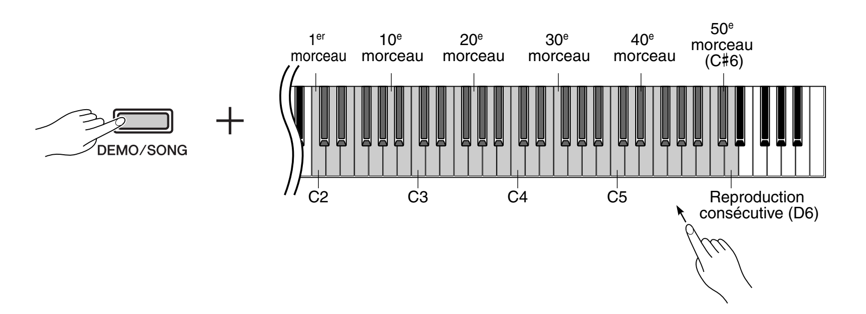
Ecoute des 50 morceaux de piano prédéfinis

Le P-70 propose des données de performance pour 50 morceaux de piano, ainsi que des morceaux de démonstration de voix, pour votre plaisir.

1. Tout en maintenant la touche [DEMO/SONG] enfoncée, appuyez sur une des touches C2-C♯6 pour sélectionner le morceau à reproduire.

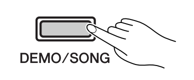
Le numéro de chaque morceau de piano prédéfini est affecté aux touches C2–C♯6.

Pour jouer tous les morceaux prédéfinis les uns à la suite des autres, appuyez sur la touche D6 tout en maintenant la touche **[DEMO/SONG]** enfoncée.



Appuyez sur la touche **[SELECT]** pour passer au morceau de piano suivant.

2. Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] pour interrompre la reproduction.



Pour poursuivre avec la reproduction d'autres morceaux, reportez-vous à l'étape 1 ci-dessus.

TERMINOLOGIE

Morceau :
Sur le P-70, on appelle « morceau » les données des performances. Cela comprend aussi bien les morceaux de démonstration que les morceaux de piano prédéfinis.

Prédéfini :
Données présélectionnées intégrées dans la mémoire interne du P-70 à sa sortie d'usine.



Vous pouvez jouer du clavier pendant la reproduction d'un morceau prédéfini.
Vous pouvez également modifier la voix reproduite au clavier.



Si vous sélectionnez un autre morceau (ou qu'un morceau différent est sélectionné pendant la reproduction en chaîne), l'instrument choisit automatiquement un type de réverbération approprié.



Les 50 morceaux de piano prédéfinis ne sont pas transmis via MIDI.

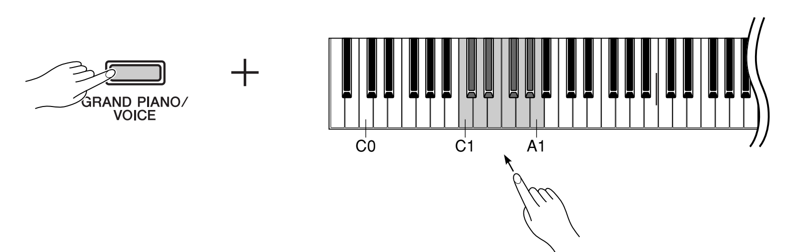
FRANÇAIS

Sélection et reproduction de voix

Sélection de voix

1. Appuyez sur une des touches C1-A4 tout en maintenant la touche [GRAND PIANO/VOICE] enfoncée pour sélectionner une voix.

Appuyez sur la touche **[SELECT]** pour basculer entre les dix voix suivantes.



Touche	Nom de la voix	Description
C1	Grand Piano 1	Echantillons enregistrés à partir d'un piano à queue de concert. Convient parfaitement pour les compositions classiques et tout autre style faisant appel à un piano acoustique.
C#1	Grand Piano 2	Voix de piano claire avec une réverbération claire. Idéale pour la musique populaire.
D1	E.Piano 1	Son de piano électrique créé par la synthèse FM. Idéal pour la musique populaire.
D#1	E.Piano 2	Son d'un piano électrique qui produit des effets de coups de marteau métalliques. Tonalité douce dans le cas d'un jeu de clavier peu appuyé et agressive avec un jeu prononcé.
E1	Church Organ 1	Son type d'un orgue à tuyaux (8' + 4' + 2'). Idéal pour jouer de la musique sacrée de la période baroque.
F1	Church Organ 2	Son de la tirasse d'un orgue souvent associé au « Toccata and Fugue » de Bach.
F#1	Strings	Ensemble de cordes spacieux, très ample. Essayez de combiner cette voix avec le piano en mode DUAL.
G1	Harpsichord 1	L'instrument idéal pour la musique baroque. Dans la mesure où les cordes de la harpe sont pincées, il n'y a pas de réponse au toucher.
G#1	Harpsichord 2	Mixe la même voix à une octave supérieure pour un timbre plus éclatant.
A1	Vibraphone	Son d'un vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers.



Pour vous familiariser avec les caractéristiques des voix, écoutez les morceaux de démonstration de chaque voix (page 13).

TERMINOLOGIE

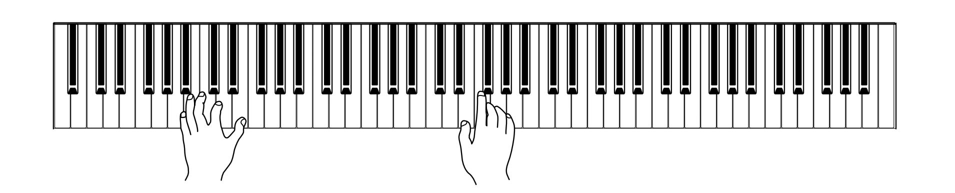
Voix :
Sur le P-70, le terme « voix » signifie « son d'instrument ».



Lorsque vous sélectionnez une voix, le type de réverbération approprié est automatiquement sélectionné (page 17).

2. Réglez le volume.

Réajustez le curseur **[MASTER VOLUME]** pour obtenir le niveau d'écoute le plus agréable possible lors de votre performance.



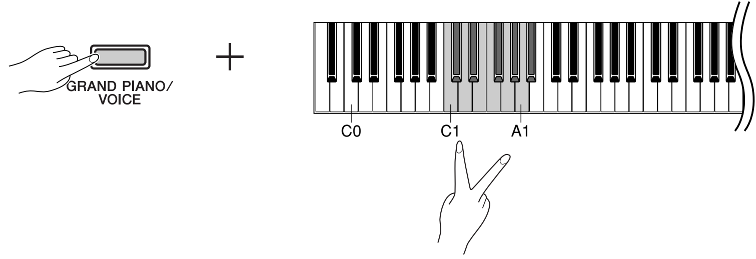
FRANÇAIS

Combinaison de voix (Dual)

Vous pouvez jouer des voix simultanément sur l'ensemble du clavier. Cela vous permet de combiner des voix similaires pour créer un son plus épais.

1. Tout en maintenant la touche [GRAND PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez simultanément sur deux touches comprises dans la plage C1 à A1 (ou appuyez sur une touche tout en maintenant l'autre enfoncée) pour activer le mode Dual.

Reportez-vous à la section « Sélection de voix » à la page 15 pour obtenir plus d'informations sur les voix attribuées aux touches.



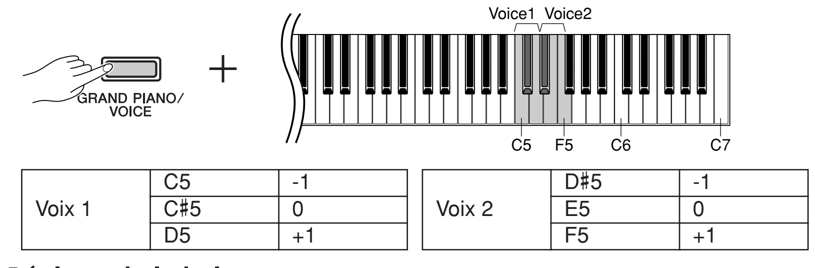
La voix attribuée à la touche inférieure est la voix 1 et celle affectée à la touche supérieure la voix 2.

Vous pouvez effectuer les réglages suivants pour les voix 1 et 2 dans le mode Dual :

Réglage de l'octave

Vous pouvez augmenter et diminuer indépendamment la hauteur de ton des voix 1 et 2 par pas d'une octave. En fonction des voix combinées en mode Dual, vous pouvez améliorer le son de la combinaison en diminuant ou en augmentant le ton d'une des voix d'une octave.

Tandis que vous maintenez la touche **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncée, appuyez sur une des touches C5–F5.



Voix 1	C5	-1
	C#5	0
	D5	+1

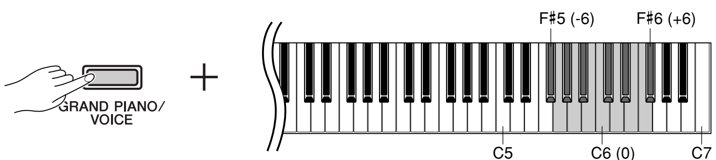
Voix 2	D#5	-1
	E5	0
	F5	+1

Réglage de la balance

Vous pouvez régler la balance de volume entre deux voix. Vous pouvez par exemple définir une voix en tant que voix principale, avec un réglage plus élevé du volume, et rendre l'autre voix plus douce.

Tandis que vous maintenez la touche **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncée, appuyez sur une des touches F#5–F#6.

Une valeur de « 0 » produit un équilibre entre les deux voix du mode Dual. Les valeurs inférieures à « 0 » augmentent le volume de la voix 2 par rapport à la voix 1, tandis que les valeurs supérieures à « 0 » produisent l'effet inverse.



2. Tout en maintenant la touche [GRAND PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur une des touches C1–A1 (ou sur la touche [GRAND PIANO/VOICE]) pour quitter le mode Dual et revenir à la reproduction normale d'une seule voix.



Réverbération en mode Dual

Le type de réverbération attribué à la voix 1 est prioritaire sur l'autre. Si la réverbération attribuée à la voix 1 est réglée sur OFF, celle affectée à la voix 2 est appliquée.

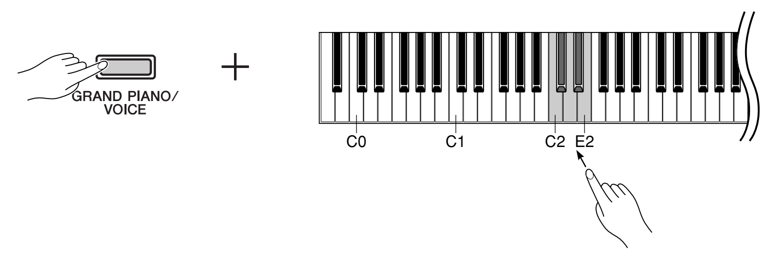
Application d'effets de variation au son – Reverb (Réverbération)

Cette commande vous permet de sélectionner quatre types différents d'effets de réverbération qui ajoutent une profondeur et une expression supplémentaires au son de manière à créer une atmosphère acoustique réaliste.

Touche	Type de réverbération	Description
C2	Room	Ce réglage ajoute un effet de réverbération continu au son, semblable à la réverbération acoustique d'une pièce.
C#2	Hall1	Pour un son de réverbération « plus ample », utilisez le réglage HALL 1. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une petite salle de concert.
D2	Hall2	Pour un son de réverbération très spacieux, utilisez le réglage HALL 2. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une grande salle de concert.
D#2	Stage	Cet effet simule la réverbération d'une scène.
E2	Off	Aucun effet n'est appliqué.

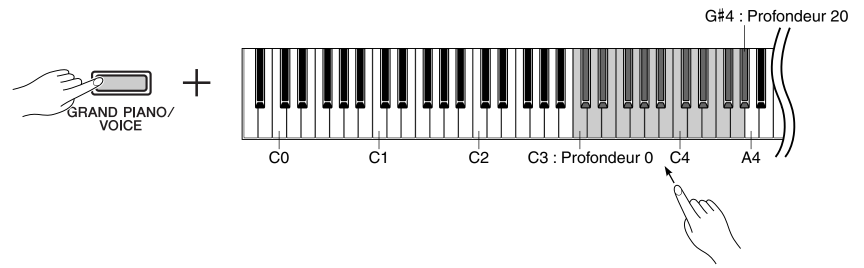
Sélection d'un type de réverbération

Tout en maintenant la touche **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncée, appuyez sur une des touches C2–E2 pour sélectionner un type de réverbération.



Réglage de la profondeur de réverbération

Tout en maintenant la touche **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncée, appuyez sur une des touches C3–G#4 pour régler la profondeur de la réverbération de la voix sélectionnée.



La valeur de la profondeur augmente au fur et à mesure que vous enfoncez des touches plus hautes.



Plage de profondeur de la réverbération :
0 (pas d'effet)–
20 (profondeur maximale)

Tout en maintenant la touche **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncée, appuyez sur la touche A4 pour régler la réverbération sur la profondeur la plus appropriée pour la voix sélectionnée.



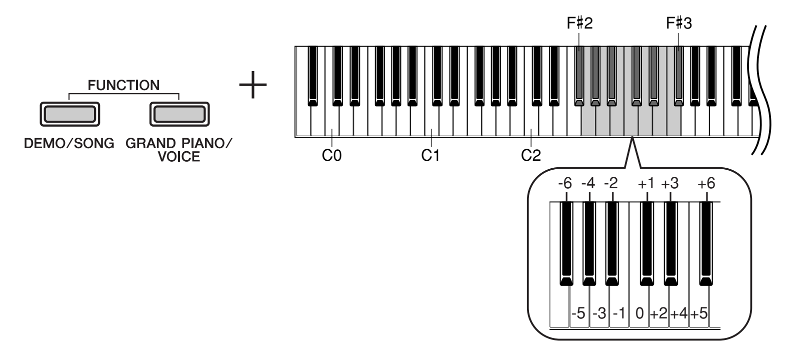
Les réglages par défaut du type de réverbération (y compris OFF) et de la profondeur sont différents pour chaque voix.

Transposition

La fonction Transpose (Transposition) du P-70 vous permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois afin de faciliter l'interprétation des armatures difficiles ou d'adapter la hauteur de ton du clavier au registre d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur « +5 » et que vous jouez un C (do), vous obtenez le ton F (fa). Vous pouvez donc jouer un morceau comme s'il était en C majeur et le P-70 le transposera en F.

Réglage de la valeur de transposition

Tandis que vous maintenez les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez sur une des touches F♯2–F♯3 pour définir la valeur de transposition souhaitée.



Pour transposer la hauteur de ton vers le bas (par pas d'un demi-ton)
Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez une touche située entre F♯2 et B2.

Pour transposer la hauteur de ton vers le haut (par pas d'un demi-ton)
Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez une touche située entre C♯3 et F♯3.

Pour restaurer la hauteur de ton normale
Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez sur la touche C3.

TERMINOLOGIE

Transposition :
Modification de l'armature de clé. Sur le P-70, la transposition modifie la hauteur de ton du clavier tout entier.



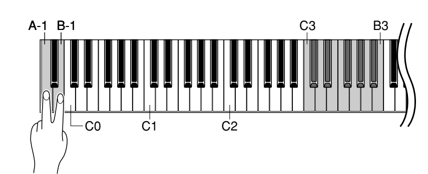
Plage de transposition :
F♯2 (-6 demi-tons)–
C3 (hauteur de ton normale)–
F♯3 (+6 demi-tons)

Réglage fin de la hauteur de ton

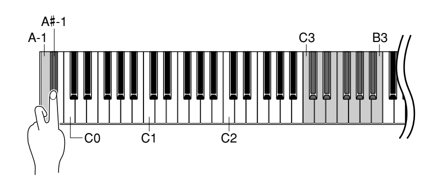
Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est utile lorsque vous utilisez le P-70 avec d'autres instruments ou CD.

Réglage de la hauteur de ton

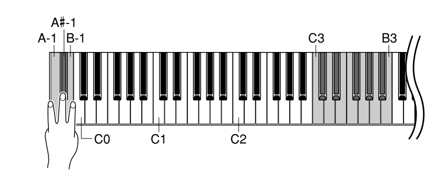
Pour régler la hauteur de ton vers le haut (par pas d'environ 0,2 Hz) :
Maintenez les touches A-1 et B-1 enfoncées simultanément et appuyez sur une touche comprise entre C3 et B3.



Pour régler la hauteur de ton vers le bas (par pas d'environ 0,2 Hz) :
Maintenez les touches A-1 et A♯-1 enfoncées simultanément et appuyez sur une touche comprise entre C3 et B3.



Pour restaurer la hauteur de ton standard :
Maintenez les touches A-1, A♯-1 et B-1 enfoncées simultanément et appuyez sur une des touches situées entre C3 et B3.



TERMINOLOGIE

Hz (Hertz) :
Cette unité de mesure désigne la fréquence d'un son et représente le nombre de vibrations d'une onde sonore en une seconde.

Réglage par défaut :
Le « réglage par défaut » correspond au réglage d'usine utilisé lors de la première mise sous tension du P-70.



Plage de réglage :
427,0–453,0 Hz
Hauteur standard : 440,0 Hz

FRANÇAIS

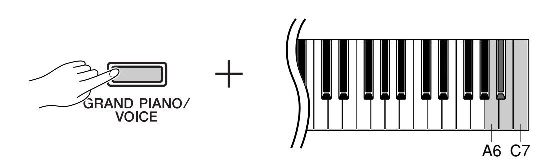
Sensibilité au toucher

Vous pouvez régler le changement du niveau du volume en fonction de la force et de la vitesse de votre jeu sur le clavier. Les quatre réglages suivants sont disponibles.

Touche	Sensibilité au toucher	Description
A6	FIXED	Le niveau du volume ne change pas du tout quelle que soit la force avec laquelle vous jouez sur le clavier.
A#6	SOFT	Le niveau du volume ne change pas beaucoup en réponse à la force de votre jeu.
B6	MEDIUM	Réponse standard au toucher du piano (réglage par défaut).
C7	HARD	Le niveau du volume change de manière importante, entre pianissimo et fortissimo, pour faciliter l'expression dynamique et dramatique. Vous devez appuyer très fort sur les touches pour produire un son soutenu.

Réglage du type de sensibilité au toucher

Appuyez sur une des touches A6-C7 tout en maintenant la touche **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncée pour sélectionner la sensibilité au toucher souhaitée.





Il est possible que les réglages de la sensibilité au toucher aient peu d'effets, voire aucun, avec les voix Church Organ 1, 2 et Harpsichord 1, 2 qui, normalement, ne sont pas sensibles à la dynamique du clavier.

Réglage par défaut : B6

FRANÇAIS

Connexion d'instruments MIDI

Le P-70 est doté de bornes MIDI IN/OUT, qui vous permettent de connecter le P-70 à d'autres instruments et périphériques — y compris des ordinateurs — et de profiter des diverses fonctionnalités de performance et d'enregistrement des applications MIDI.

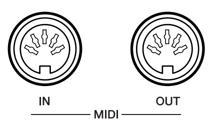


Dans la mesure où les données MIDI transmises ou reçues varient en fonction du type de périphérique MIDI, reportez-vous au « Tableau d'implémentation MIDI » pour savoir quels types de données et de commandes MIDI vos périphériques peuvent transmettre ou recevoir. Le tableau d'implémentation MIDI du P-70 se trouve à la page 27.

Connexion des bornes MIDI [IN][OUT]

Bornes MIDI [IN] [OUT]

Pour raccorder des périphériques MIDI externes à ces connecteurs, utilisez des câbles MIDI.



A propos de la norme MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est un format standard de transmission/réception de données. Il permet de transférer des données de performance et des commandes entre des périphériques MIDI et des ordinateurs personnels. Grâce à MIDI, vous pouvez contrôler un périphérique MIDI branché au P-70 à partir de ce dernier ou, à l'inverse, contrôler le P-70 depuis un périphérique MIDI ou un ordinateur raccordé à l'instrument.

Capacité MIDI

Les fonctions MIDI vous permettent de transférer des données de performance entre des périphériques MIDI.



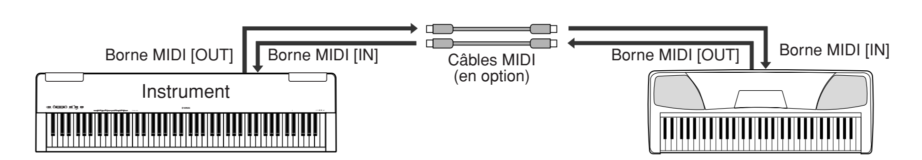
Vous ne pouvez pas transmettre les morceaux de démonstration de voix et les 50 morceaux de piano prédéfinis du P-70 vers un autre périphérique MIDI.

Pour établir les connexions MIDI, utilisez un câble MIDI standard (en option) disponible dans la plupart des magasins d'instruments de musique.

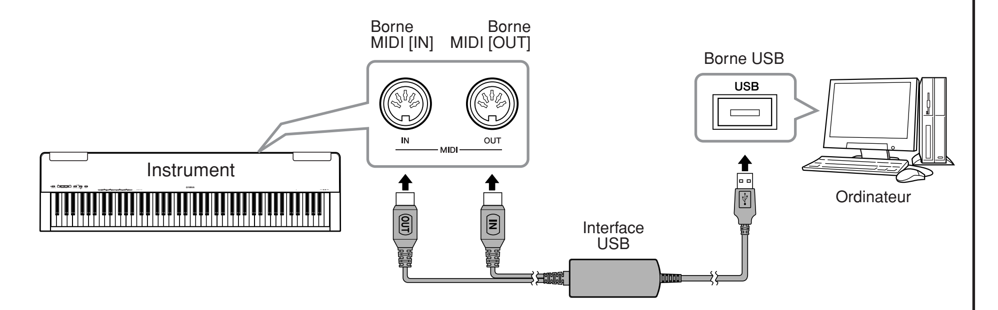
⚠ *ATTENTION*

Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension.

● Transfert de données de performances vers et depuis un autre périphérique MIDI



● Transfert de données MIDI vers et depuis un ordinateur



FRANÇAIS

Connexion d'un ordinateur

En connectant un ordinateur aux bornes MIDI, vous pouvez transférer des données entre le P-70 et l'ordinateur via MIDI.

ATTENTION

Lorsque vous connectez le P-70 à un ordinateur, mettez d'abord les deux appareils hors tension avant d'effectuer le câblage. Une fois les branchements effectués, mettez d'abord l'ordinateur sous tension, puis le P-70.



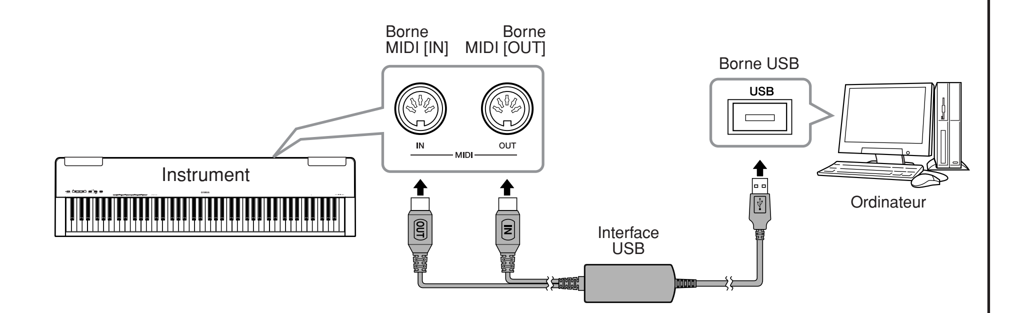
Lorsque le P-70 est utilisé pour moduler le son, les données de performance contenant des voix ne figurant pas sur le P-70 ne sont pas reproduites correctement.

Connexion du port USB de l'ordinateur au P-70 via une interface USB (UX16, UX96 ou UX256, par exemple)

Utilisez un périphérique d'interface USB pour relier le port USB de l'ordinateur aux bornes MIDI du P-70. Vous devez installer le pilote d'interface USB (UX16, UX96 ou UX256, par exemple). Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre interface USB.



Vous devez installer un logiciel sur l'ordinateur pour pouvoir transférer des données MIDI entre le P-70 et un ordinateur.



FRANÇAIS

Fonctions MIDI

Vous pouvez effectuer des réglages détaillés des fonctions MIDI.

Sélection du canal de transmission/ réception MIDI

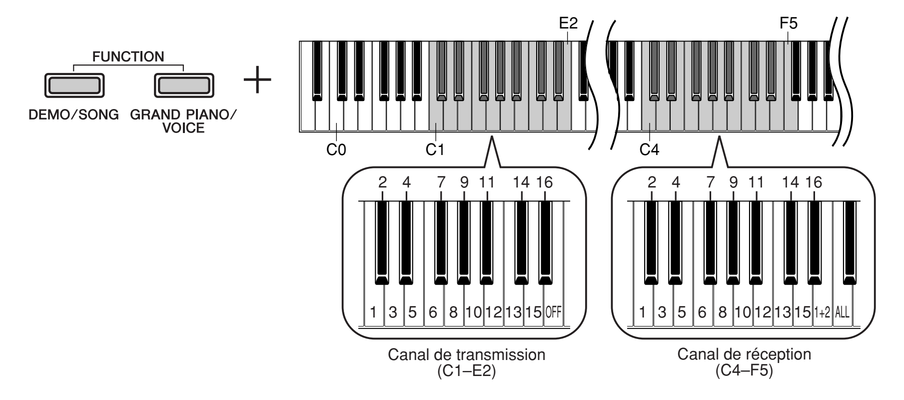
Dans toute configuration de commandes MIDI, les canaux MIDI des périphériques de transmission et de réception doivent correspondre si vous voulez que le transfert des données s'effectue correctement. Ce paramètre sert à spécifier le canal sur lequel le P-70 transmet ou reçoit des données MIDI.

Réglage du canal de transmission

Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez sur une des touches de la plage C1–E2.

Réglage du canal de réception

Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez sur une des touches de la plage C4–F5.





En mode Dual, les données de la voix 1 sont transmises sur le canal spécifié et les données de la voix 2 sur le canal suivant. Dans ce cas, aucune donnée n'est transmise si le canal de transmission est réglé sur « OFF ».

ALL :
Réception « multi-timbre ». Il permet de recevoir simultanément différentes parties sur les 16 canaux MIDI, ce qui permet au P-70 de jouer les données d'un morceau à plusieurs canaux reçues depuis un ordinateur ou un séquenceur.

1+2 :
Réception « 1+2 ». Il permet de recevoir simultanément sur les canaux 1 et 2, ce qui permet au P-70 de jouer les données d'un morceau affecté aux canaux 1 et 2 reçues depuis un ordinateur ou un séquenceur.

Les messages de changement de programme et relatifs au canal n'affectent pas les réglages du panneau du P-70, ni les notes que vous jouez au clavier.

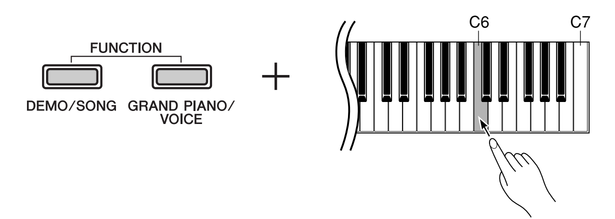
Les données des morceaux de démonstration et des 50 morceaux de piano prédéfinis ne peuvent pas être transmises via MIDI.

Activation/désactivation de la commande locale (Local Control)

« Commande locale » signifie que, normalement, le clavier du P-70 contrôle son générateur de sons interne, ce qui lui permet de reproduire les voix internes directement depuis le clavier. On est alors en mode « Local Control On », puisque le générateur de sons interne est contrôlé localement par son propre clavier.
Il est cependant possible de désactiver la commande locale (OFF), pour que le clavier du P-70 ne reproduise pas les voix internes. Les informations MIDI appropriées continuent toutefois d'être transmises via la borne MIDI OUT lorsque vous jouez des notes au clavier. En même temps, le générateur de sons interne réagit aux informations MIDI reçues via la borne MIDI IN.

Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez sur la touche C6. Appuyez plusieurs fois sur la touche C6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de Local Control.

Réglage par défaut : ON

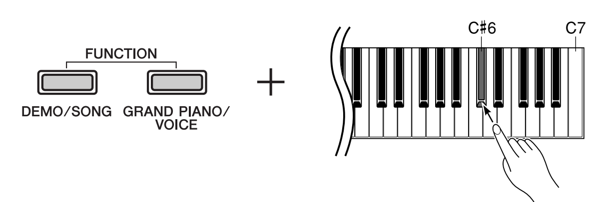


FRANÇAIS

Activation/désactivation du changement de programme (Program Change)

En général, le P-70 réagit aux numéros de changement de programme MIDI reçus d'un clavier externe ou d'un autre périphérique MIDI, ce qui entraîne la sélection du même numéro de voix sur le canal correspondant (la voix du clavier ne change pas). En règle générale, le P-70 envoie également un numéro de changement de programme MIDI si vous sélectionnez une de ses voix, ce qui entraîne la sélection du même numéro de voix ou de programme sur le périphérique MIDI externe, si celui-ci est configuré pour recevoir des numéros MIDI de changement de programme et réagir à ceux-ci. Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission d'un numéro de changement de programme de manière à pouvoir sélectionner des voix sur le P-70 sans affecter le périphérique MIDI externe.

Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez sur la touche C#6. Appuyez plusieurs fois sur la touche C#6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de Program Change.





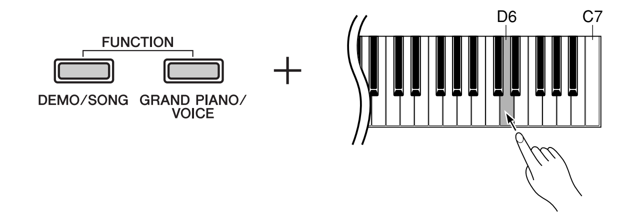
Pour plus d'informations sur les numéros de changement de programme de chacune des voix du P-70, reportez-vous à la section Format des données MIDI à la page 27.

Réglage par défaut : ON

Activation/désactivation du changement de commande (Control Change)

En général, le P-70 répond aux données de changement de commande MIDI reçues depuis un périphérique ou un clavier MIDI externe, de sorte que la voix du canal correspondant est affectée par les réglages de la pédale et des autres « commandes » reçus depuis le système de commande (la voix du clavier n'est pas affectée). Le P-70 transmet également des informations de changement de commande MIDI lorsque la pédale ou d'autres commandes appropriées sont actionnées. Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission des données de changement de commande de manière à pouvoir, par exemple, actionner la pédale et d'autres commandes du P-70 sans affecter un périphérique MIDI externe.

Tout en maintenant les touches **[DEMO/SONG]** et **[GRAND PIANO/VOICE]** enfoncées, appuyez sur la touche D6. Appuyez plusieurs fois sur la touche D6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de Control Change.





Pour plus d'informations sur les changements de commandes pouvant être utilisés avec le P-70, reportez-vous à la section Format des données MIDI à la page 27.

Réglage par défaut : ON

FRANÇAIS

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible et solution
Le P-70 ne se met pas sous tension.	Le P-70 n'a pas été branché correctement. Introduisez soigneusement la prise femelle dans la fiche du P-70 et la prise mâle dans une prise secteur appropriée (page 11).
Un bruit parasite est entendu dans les haut-parleurs ou le casque.	Ce bruit peut être dû à des interférences causées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité du P-70. Mettez le téléphone portable hors tension ou utilisez-le hors de portée du P-70.
Le volume général est faible ou inaudible.	• Le volume général est trop bas ; réglez-le sur un niveau adéquat à l'aide de la commande [MASTER VOLUME]. • Vérifiez qu'aucun casque n'est connecté à la prise casque (page 12). • Assurez-vous que Local Control (page 22) est réglé sur ON.
La pédale de maintien n'a aucun effet.	Le câble/la prise de la pédale n'est peut-être pas correctement branché(e). Veillez à insérer avec soin la fiche de la pédale dans la prise appropriée (page 12).

Equipements en option

Pédale au pied (FC3/FC4/FC5)
Pupitre du clavier (L-70/L-70S)

FRANÇAIS

Index

Chiffres

B

C

D

E

F

G

H

M

P

R

S

T

V

FRANÇAIS

Preset Song List / Liste der voreingestellten Songs / Liste des morceaux prédéfinis / Lista de canciones preseleccionadas

No.	Title	Composer
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Invention No. 8	J.S.Bach
3	Gavotte	J.S.Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
6	Le Coucou	L-C.Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A.Mozart
8	Turkish March	W.A.Mozart
9	Menuett G dur	W.A.Mozart
10	Little Serenade	J.Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v.Weber
12	Ecossaise	L.v.Beethoven
13	Für Elise	L.v.Beethoven
14	Marcia alla Turca	L.v.Beethoven
15	Piano Sonate op.13 “Pathétique” 2nd mov.	L.v.Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 “Mondschein” 1st mov.	L.v.Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v.Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F.Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
23	Prelude op.28-15 “Raindrop”	F.F.Chopin
24	Etude op.10-5 “Black keys”	F.F.Chopin
25	Etude op.10-3 “Chanson de l'adieu”	F.F.Chopin
26	Etude op.10-12 “Revolutionary”	F.F.Chopin
27	Valse op.64-1 “Petit chien”	F.F.Chopin
28	Valse op.64-2	F.F.Chopin
29	Valse op.69-1 “L'adieu”	F.F.Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
31	Träumerei	R.Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
33	La prière d'une Vierge	T.Badarzewska
34	Dolly’s Dreaming and Awakening	T.Oesten
35	Arabesque	J.F.Burgmüller
36	Pastorale	J.F.Burgmüller
37	La chevaleresque	J.F.Burgmüller
38	Liebesträume Nr.3	F.Liszt
39	Blumenlied	G.Lange
40	Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
41	Melody in F	A.Rubinstein
42	Humoresque	A.Dvořák
43	Tango (España)	I.Albéniz
44	The Entertainer	S.Joplin
45	Maple Leaf Rag	S.Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy
47	Arabesque 1	C.A.Debussy
48	Clair de lune	C.A.Debussy
49	Rêverie	C.A.Debussy
50	Golliwog’s Cakewalk	C.A.Debussy

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat / Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the P-70.

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, können Sie sich zur Steuerung des P-70 nach den im folgenden Abschnitt aufgeführten Spezifikationen richten.

Si vous êtes très familier avec l'interface MIDI ou si vous utilisez un ordinateur pour commander votre matériel de musique au moyen de messages MIDI générés par ordinateur, les données suivantes vous seront utiles et vous aideront à commander le P-70.

SI usted está ya familiarizado con MIDI, o si emplea una computadora para controlar sus aparatos musicales con mensajes MIDI generados por computadora, los datos proporcionados en esta sección le ayudarán a controlar la P-70.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
kk = Note number (Transmit: 09H–78H = A-2–C8 / Receive: 00H–7FH = C-2–G8)
vv = Velocity (Key ON = 01H–7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)
kk = Note number: 00H–7FH = C-2–G8)
vv = Velocity

2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) Bank Select

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

(2) Main Volume

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

(3) Expression (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

(4) Sustain

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Sustain MSB	00H...7FH

(5) Sostenuto (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

(6) Soft Pedal (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

(7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Adjusts the reverb send level.

(8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

(9) RPN

65H	RPN	MSB
64H	RPN	LSB
06H	Data Entry	MSB
26H	Data Entry	LSB
60H	Data	Increment
61H	Data	Decrement

* Parameters that are controllable with RPN:
• Coarse Tune
• Fine Tune
• Pitch Bend Range

3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

(2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Sustain Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

(3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

(4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Switches OFF all the notes that are currently ON on the specified channel. Any notes being held by the sustain or sostenuto pedal will continue to sound until the pedal is released.

(5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

(6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Same processing as for All Notes Off.

(7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Same processing as for All Sound Off.

(8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

Same processing as for All Sound Off.

- When Control Change is turned OFF, Control Change messages will not be transmitted or received.
- Local on/off, OMNI on/off are not transmitted. (The appropriate note off number is supplied with "All Note Off" transmission).
- When a voice bank MSB/LSB is received, the number is stored in the internal buffer regardless of the received order, then the stored value is used to select the appropriate voice when a program change message is received.
- Poly mode is always active. This mode will not change when the instrument receives a MONO/POLY mode message.

4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)
ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

P-70	MSB	LSB	P.C.#
Grand Piano 1	0	122	1
Grand Piano 2	0	112	1
E.Piano 1	0	122	6
E.Piano 2	0	122	5
Church Organ 1	0	123	20
Church Organ 2	0	122	20
Strings	0	122	49
Harpsichord 1	0	122	7
Harpsichord 2	0	123	7
Vibraphone	0	122	12

- When program change reception is turned OFF, no program change data is transmitted or received.
- When you specify a program change as a number in the range of 0–127, specify a number that is one less than the program change number listed above. For example, to specify program change number 1, you would specify a value of 0.

5. Pitch Bend Change (reception only)

[EnH] -> [ccH] -> [ddH]
ccH = LSB
ddH = MSB

6. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]
F8H: Timing clock
FAH: Start
FCH: Stop
FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External.
FAH	Song start	Song start Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FCH	Song stop	Song stop Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	If a signal is not received via MIDI for more than 400 milliseconds, the same processing will take place for All Sound Off, All Notes Off and Reset All Controllers as when those signals are received.

- If an error occurs during MIDI reception, the Sustain, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [llH] -> [mmH] -> [F7H]

MIDI Master Volume

- Simultaneously changes the volume of all channels.
- When a MIDI master volume message is received, the volume only has affect on the MIDI receive channel, not the panel master volume.

F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
7FH = ID of target device
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
llH = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
XnH = When received, n=0–F.
X = irrelevant
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
llH = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

(2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
7EH = Universal Non-Realtime
7FH = ID of target device
09H = Sub-ID #1=General MIDI Message
01H = Sub-ID #2=General MIDI On
F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status
7EH = Universal Non-Realtime
XnH = When received, n=0–F.
X = irrelevant
09H = Sub-ID #1=General MIDI Message
01H = Sub-ID #2=General MIDI On
F7H = End of Exclusive

When the General MIDI mode ON message is received, the MIDI system will be reset to its default settings. This message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

(1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [llH] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
43H = YAMAHA ID
1nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.
4CH = Model ID of XG
hhH = Address High
mmH = Address Mid
llH = Address Low
ddH = Data
|
F7H = End of Exclusive

Data size must match parameter size (2 or 4 bytes).
When the XG System On message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.
The message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

(2) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [llH] ->[ddH] ->...-> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
43H = YAMAHA ID
0nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.
4CH = Model ID of XG
aaH = ByteCount
bbH = ByteCount
hhH = Address High
mmH = Address Mid
llH = Address Low
ddH = Data
| |
| |
ccH = Check sum
F7H = End of Exclusive

- Receipt of the XG SYSTEM ON message causes reinitialization of relevant parameters and Control Change values. Allow sufficient time for processing to execute (about 50 msec) before sending the P-70 another message.
- XG Native Parameter Change message may contain two or four bytes of parameter data (depending on the parameter size).
- For information about the Address and Byte Count values, refer to Table 1 below. Note that the table's Total Size value gives the size of a bulk block. Only the top address of the block (00H, 00H, 00H) is valid as a bulk data address.

9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Digital Piano MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xxH] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
43H = Yamaha ID
73H = Digital Piano ID
01H = Product ID (digital piano common)
xxH = Substatus

nn	Control
02H	Internal MIDI clock
03H	External MIDI clock
06H	Bulk Data (the bulk data follows 06H)

F7H = End of Exclusive

10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [66H] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
43H = Yamaha ID
73H = Digital Piano ID
7FH = Extended Product ID
4BH = Product ID
11H = Special control
0nH = Control MIDI change (n=channel number)
cc = Control number
vv = Value
F7H = End of Exclusive

Control	Channel	ccH	vvH
Channel Detune	ch: 00H–0FH	43H	(Sets the Detune value for each channel) 00H–7FH
Voice Reserve	ch: 00H–0FH	45H	00H : Reserve off 7FH : on*

* When Volume, Expression is received for Reserve On, they will be effective from the next Key On. Reserve Off is normal.

11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [llH] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H = Exclusive Status
43H = Yamaha ID
1nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.
27H = Model ID of TG100
30H = Sub ID
00H =
00H =
mmH = Master Tune MSB
llH = Master Tune LSB
ccH = irrelevant (under 7FH)
F7H = End of Exclusive

<Table 1>

MIDI Parameter Change table (SYSTEM)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C–05F4(*1)	MASTER TUNE	-50–+50[cent]	00 04 00 00
01				1st bit 3–0 → bit 15–12	400
02				2nd bit 3–0 → bit 11–8	
03				3rd bit 3–0 → bit 7–4	
				4th bit 3–0 → bit 3–0	
04	1	00–7F	MASTER VOLUME	0–127	7F
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE 07					

*1: Values lower than 020CH select -50 cents. Values higher than 05F4H select +50 cents.

<Table 2>

MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)

Refer to the “Effect MIDI Map” for a complete list of Reverb, Chorus and Variation type numbers.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00–7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	01 (=HALL1)
		00–7F	REVERB TYPE LSB	00 : basic type	00
02 01 40	2	00–7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	00 (=Effect off)
		00–7F	VARIATION TYPE LSB	00 : basic type	00

• “VARIATION” refers to the EFFECT on the panel.

<Table 3>

MIDI Parameter Change table (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00–7F	DRY LEVEL	0–127	7F

nn = Part Number

• Effect MIDI Map

REVERB

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
OFF	00H	00H

EFFECT

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	46H	10H
ROTARY SP	47H	10H
OFF	00H	00H



Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboard	88 keys (A-1–C7)
Sound Source	AWM Stereo Sampling
Polyphony (Max.)	32
Voice Selection	10
Effect	Reverb
Volume	Master Volume
Controls	Dual, Transpose, Touch (Hard/Medium/Soft/Fixed)
Pedal	SUSTAIN PEDAL*
Demo Songs	10 voice Demo Songs, 50 preset Songs
Jacks/Connectors	MIDI (IN/OUT), PHONES × 2, DC IN 12V, PEDAL
Main Amplifiers	6 W × 2
Speakers	(12 cm × 6 cm) × 2
Dimensions (W × D × H)	1,330 mm × 355 mm × 133 mm [52-3/8" × 14" × 5-1/4"] (1,330 mm × 402 mm × 319 mm) [52-3/8" × 15-13/16" × 12-9/16"]
Weight	13 kg (28 lbs. 11 oz.)
Accessories	Owner's Manual, Yamaha PA-5D power adaptor, Pedal (FC5), Music Rest

* When an optional FC3 Foot Pedal is connected, the half-damper pedal effect can be used.
* Wenn ein optionales Fußpedal FC3 angeschlossen wird, kann der Halbdämpferpedal-Effekt verwendet werden.
* Lorsqu'une pédale au pied FC3 en option est connectée, vous pouvez utiliser l'effet de pédale à mi-course.
* Cuando está conectado un pedal FC3 opcional, se puede utilizar el efecto de medio pedal amortiguador.

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.
* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

MEMO

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**
   This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

   Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

   Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

   In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

   If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

   The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (class B)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspæendingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålæenge netledningen siddr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der or slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149, Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP. Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A. Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053, Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM
Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND
Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND
Yamaha Music Central Europe GmbH Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230 Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260, SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West), Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor) PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong, Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA
Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO, Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei. Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa, Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
http://music.yamaha.com/homekeyboard

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation

WF15840 XXXPOXXX.X-01B0
Printed in China